Notice d'utilisation

Sachet Alginate ANCRER®

Proportion de mélange :
450 ml d'eau pour 120 g de poudre d'alginate.
Peser l'eau avec une balance ou verre doseur. La balance doit être posée sur une surface plane.
Plus l'eau utilisée pour le mélange est chaude, plus l'alginate durcit rapidement.
Les débutants devraient utiliser de l'eau froide ou tiède.

***Attention*: le temps de prise varie selon la température du corps et de l'environnement.**
Temps de prise (après le premier contact avec l'eau) :
- Eau à 15°C : 5-8 min
- Eau à 30°C : 2-4 min

Instructions rapides :
1. Dans un récipient adapté à la taille de la main ou du pied de l'enfant, Verser l'eau sur l'alginate et mélanger avec un fouet/mélangeur.
2. Plonger la main, le pied, etc., dans le mélange.
3. Dès que le mélange devient bleu, retirer la main/le pied du moule.
4. Couler du plâtre dans le moule en alginate pour créer un moulage.

Sachet Plâtre de Moulage ANCRER®

1. Préparer le mélange:
- Dans un récipient propre, versez de l'eau froide en fonction de la quantité nécessaire pour votre projet. L'utilisation d'eau froide permet de ralentir le durcissement et de faciliter le travail.
- Ajoutez lentement le plâtre dans l'eau en respectant le ratio suivant en fonction de votre achat:
1 sachet plâtre/ Alginate: 145g de plâtre pour 80 ml d'eau
Kit 2 Empreintes: 260g de plâtre pour 150 ml d'eau
Kit 4 Empreintes 520g de plâtre pour 300 ml d'eau

2. Mélanger le plâtre:
- Utilisez une spatule ou un bâton pour mélanger doucement le plâtre et l'eau jusqu'à obtenir une consistance homogène, sans grumeaux. Il est très important que le plâtre soit lisse (sans grumeau et sans bulle).
- Mélangez continuellement jusqu'à obtenir une texture crémeuse. Évitez de trop mélanger pour ne pas créer de bulles d'air.

3. Verser le plâtre dans le moule:
- versez le plâtre lentement sur les paroi du moule pour éviter les bulles d'air. Tapotez ensuite le moule pour aider les bulles d'air à remonter à la surface.

4. Temps de prise:
- Le plâtre commencera à durcir en environ 10 à 20 minutes, selon la température ambiante et l'épaisseur du mélange.
- Laissez sécher complètement pendant au moins 24 heures avant de démouler ou manipuler la pièce.

Instructions for use

ANCRER® Alginate Sachet

Mixing ratio:
450 ml of water for 120 g of alginate powder.
Measure the water using a scale or a measuring jug. The scale must be placed on a flat surface.
The warmer the water used for mixing, the faster the alginate sets.
Beginners should use cold or lukewarm water.

Important: Setting time varies according to body and ambient temperature.
Setting time (from first contact with water):
- Water at 15°C: 5–8 min
- Water at 30°C: 2–4 min

Quick instructions:
1. In a container suitable for the size of the child's hand or foot, pour the water onto the alginate and mix with a whisk or mixer.
2. Immerse the hand, foot, etc. in the mixture.
3. As soon as the mixture turns blue, remove the hand or foot from the mould.
4. Pour plaster into the alginate mould to make a cast.

ANCRER® Casting Plaster Sachet

1. Prepare the mixture:
- Pour the amount of cold water needed for your project into a clean container. Cold water slows down setting and makes the plaster easier to work with.
- Slowly add the plaster to the water, following the ratio for your purchase:
1 plaster/alginate sachet: 145 g of plaster to 80 ml of water
2-Imprint Kit: 260 g of plaster to 150 ml of water
4-Imprint Kit: 520 g of plaster to 300 ml of water

2. Mix the plaster:
- Gently stir the plaster and water with a spatula or stick until smooth and free of lumps. It is very important for the plaster to be smooth, without lumps or bubbles.
- Continue mixing until creamy. Avoid overmixing to prevent air bubbles.

3. Pour the plaster into the mould:
- Pour the plaster slowly down the sides of the mould to prevent air bubbles. Then tap the mould gently to help any bubbles rise to the surface.

4. Setting time:
- The plaster will begin to harden in approximately 10–20 minutes, depending on room temperature and the thickness of the mixture.
- Allow to dry completely for at least 24 hours before removing the cast from the mould or handling it.

Istruzioni per l’uso

Bustina di alginato ANCRER®

Proporzioni di miscelazione:
450 ml di acqua per 120 g di polvere di alginato.
Misurare l’acqua con una bilancia o un misurino graduato. La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana.
Più calda è l’acqua utilizzata, più rapidamente l’alginato si indurisce.
Ai principianti si consiglia di usare acqua fredda o tiepida.

Attenzione: Il tempo di presa varia in base alla temperatura corporea e ambientale.
Tempo di presa (dal primo contatto con l’acqua):
- Acqua a 15°C: 5–8 min
- Acqua a 30°C: 2–4 min

Istruzioni rapide:
1. In un recipiente adatto alle dimensioni della mano o del piede del bambino, versare l’acqua sull’alginato e mescolare con una frusta o un miscelatore.
2. Immergere la mano, il piede ecc. nella miscela.
3. Non appena la miscela diventa blu, estrarre la mano o il piede dallo stampo.
4. Versare il gesso nello stampo in alginato per realizzare il calco.

Bustina di gesso da colata ANCRER®

1. Preparare la miscela:
- Versare in un recipiente pulito la quantità di acqua fredda necessaria per il progetto. L’acqua fredda rallenta l’indurimento e facilita la lavorazione.
- Aggiungere lentamente il gesso all’acqua, rispettando le proporzioni previste per il prodotto acquistato:
1 bustina gesso/alginato: 145 g di gesso per 80 ml di acqua
Kit 2 impronte: 260 g di gesso per 150 ml di acqua
Kit 4 impronte: 520 g di gesso per 300 ml di acqua

2. Mescolare il gesso:
- Usare una spatola o un bastoncino per mescolare delicatamente il gesso e l’acqua fino a ottenere un composto omogeneo, senza grumi. È molto importante che sia liscio, senza grumi né bolle.
- Continuare a mescolare fino a ottenere una consistenza cremosa. Evitare di mescolare troppo per non creare bolle d’aria.

3. Versare il gesso nello stampo:
- Versare lentamente il gesso lungo le pareti dello stampo per evitare bolle d’aria. Picchiettare poi lo stampo per far risalire le bolle in superficie.

4. Tempo di presa:
- Il gesso inizierà a indurirsi dopo circa 10–20 minuti, in base alla temperatura ambiente e allo spessore della miscela.
- Lasciare asciugare completamente per almeno 24 ore prima di sformare o maneggiare il calco.

Gebrauchsanleitung

ANCRER® Alginat-Beutel

Mischungsverhältnis:
450 ml Wasser auf 120 g Alginatpulver.
Das Wasser mit einer Waage oder einem Messbecher abmessen. Die Waage muss auf einer ebenen Fläche stehen.
Je wärmer das Wasser beim Mischen ist, desto schneller härtet das Alginat aus.
Anfänger sollten kaltes oder lauwarmes Wasser verwenden.

Achtung: Die Abbindezeit hängt von der Körper- und Umgebungstemperatur ab.
Abbindezeit (ab dem ersten Kontakt mit Wasser):
- Wasser mit 15°C: 5–8 Min.
- Wasser mit 30°C: 2–4 Min.

Kurzanleitung:
1. Einen Behälter wählen, der für die Größe der Hand oder des Fußes des Kindes geeignet ist. Wasser zum Alginat geben und mit einem Schneebesen oder Rührgerät mischen.
2. Hand, Fuß usw. in die Mischung eintauchen.
3. Sobald die Mischung blau wird, Hand oder Fuß aus der Form nehmen.
4. Gips in die Alginatform gießen, um einen Abguss herzustellen.

ANCRER® Gießgips-Beutel

1. Mischung vorbereiten:
- Die für Ihr Projekt benötigte Menge kaltes Wasser in einen sauberen Behälter geben. Kaltes Wasser verlangsamt das Aushärten und erleichtert die Verarbeitung.
- Den Gips langsam zum Wasser geben und dabei das Mischungsverhältnis für das gekaufte Produkt einhalten:
1 Gips-/Alginat-Beutel: 145 g Gips auf 80 ml Wasser
Set mit 2 Abdrücken: 260 g Gips auf 150 ml Wasser
Set mit 4 Abdrücken: 520 g Gips auf 300 ml Wasser

2. Gips anrühren:
- Gips und Wasser mit einem Spatel oder Stäbchen vorsichtig zu einer gleichmäßigen, klumpenfreien Masse verrühren. Der Gips muss glatt und frei von Klumpen und Blasen sein.
- Weiterrühren, bis die Masse cremig ist. Nicht zu lange rühren, damit keine Luftblasen entstehen.

3. Gips in die Form gießen:
- Den Gips langsam an den Innenwänden der Form entlang eingießen, um Luftblasen zu vermeiden. Anschließend leicht gegen die Form klopfen, damit Luftblasen nach oben steigen.

4. Abbindezeit:
- Der Gips beginnt nach etwa 10–20 Minuten auszuhärten, abhängig von der Raumtemperatur und der Dicke der Mischung.
- Mindestens 24 Stunden vollständig trocknen lassen, bevor der Abguss entformt oder angefasst wird.

Instrucciones de uso

Sobre de alginato ANCRER®

Proporción de mezcla:
450 ml de agua por 120 g de polvo de alginato.
Medir el agua con una báscula o un vaso medidor. La báscula debe colocarse sobre una superficie plana.
Cuanto más caliente esté el agua utilizada, más rápido se endurecerá el alginato.
Se recomienda a los principiantes usar agua fría o templada.

Atención: El tiempo de fraguado varía según la temperatura corporal y ambiental.
Tiempo de fraguado (desde el primer contacto con el agua):
- Agua a 15°C: 5–8 min
- Agua a 30°C: 2–4 min

Instrucciones rápidas:
1. En un recipiente adecuado al tamaño de la mano o el pie del niño, verter el agua sobre el alginato y mezclar con unas varillas o una batidora.
2. Introducir la mano, el pie, etc. en la mezcla.
3. En cuanto la mezcla se vuelva azul, retirar la mano o el pie del molde.
4. Verter yeso en el molde de alginato para crear una reproducción.

Sobre de yeso para moldes ANCRER®

1. Preparar la mezcla:
- Verter en un recipiente limpio la cantidad de agua fría necesaria para el proyecto. El agua fría retrasa el endurecimiento y facilita el trabajo.
- Añadir lentamente el yeso al agua, respetando las proporciones correspondientes al producto comprado:
1 sobre de yeso/alginato: 145 g de yeso por 80 ml de agua
Kit de 2 huellas: 260 g de yeso por 150 ml de agua
Kit de 4 huellas: 520 g de yeso por 300 ml de agua

2. Mezclar el yeso:
- Utilizar una espátula o un palito para mezclar suavemente el yeso y el agua hasta obtener una mezcla homogénea y sin grumos. Es muy importante que quede lisa, sin grumos ni burbujas.
- Seguir mezclando hasta conseguir una textura cremosa. Evitar mezclar demasiado para no crear burbujas de aire.

3. Verter el yeso en el molde:
- Verter el yeso lentamente por las paredes del molde para evitar las burbujas de aire. Después, dar unos golpecitos al molde para que las burbujas suban a la superficie.

4. Tiempo de fraguado:
- El yeso comenzará a endurecerse en unos 10–20 minutos, según la temperatura ambiente y el grosor de la mezcla.
- Dejar secar completamente durante al menos 24 horas antes de desmoldar o manipular la pieza.